

GERARD SEDRU MUSIC



Présente

LES CORDES ET VOIX MAGIQUES D'UKRAINE

Direction : Dmytro HUBJAK



Présentation des solistes



[Mariia KORMYLO](#) : 22ans (13/03/1992). Aime voyager- adore les régions pittoresques d'Ukraine, a visité la Russie récemment, plus exactement Moscou. Mariia est très contente d'avoir la possibilité de connaître la France ! Aime la musique classique, étudie les bases de l'art de la coiffure.



[Lilia BASISTA](#) : 23 ans (05/02/1991). Une excellente vocaliste, sa voix timbrée et agréable est reconnue et aimé dans notre ville. Lilia aime broder des parures traditionnelles et des icônes avec des grains de verre. Lilia aime la musique traditionnelle, rêve de voir le monde et tout spécialement la France et faire la connaissance des français.



Iryna CHAIKIVSKA : 20ans (11/08/1993). Iryna a fait ses études dans sa ville natale, Ternopil. Iryna a travaillé dans l'orchestre de chambre du philharmonique de Ternopil. Iryna a fait plusieurs tournées de concerts en Pologne, Iryna étudie actuellement le jazz avec son violon et aussi le tourisme international. Iryna écrit sa propre musique, aime voyager, rêve de connaître d'autres cultures et de développer son art dans le monde entier et en France en particulier.



Yulia PETRYK : 20ans (1994). Etudiante à l'Université Nationale de Pédagogie, Yulia travaille en même temps en qualité de professeur de bandoura et de chant à l'école de musique. Yulia aime beaucoup son travail et les enfants à qui elle transmet l'amour des traditions et des chants ukrainiens. Elle participe à de nombreux concerts et événements divers dans sa région. Yulia connaît bien les coutumes locaux et porte fièrement les costumes traditionnels de sa région. Yulia sait aussi qu'en France il y en a beaucoup comme ceux de Bretagne, d'Alsace, de Savoie... Et tant d'autres provinces.



Maria CHUBARA : 18 ans (28/01/1996) Fait ses études de bandoura à l'école de Musique de Ternopil. Participe à de nombreux concours nationaux et gagne des places d'honneur. Fait du sport, aime lire, chante dans le chœur de l'église. Maria rêve de devenir musicienne professionnelle et de pouvoir jouer à l'opéra de Paris.



Adriana BOZHOK : 18 ans (26/04/1996) Une des meilleurs étudiante de l'Ecole de Musique de Ternopil. Adriana a gagné de nombreux concours et festivals régionaux et nationaux. Adriana aime dessiner, broder avec des grains de verre. Rêve de faire ses études à l'Académie de Musique et faire une carrière artistique internationale.

Le chef de l'ensemble musical



Les Cordes et Voix Magiques d'Ukraine : Direction Dmytro HUBJAK
Né à Terebovlia, Région de Ternopil.
Chanteur, bandouriste, compositeur, arrangeur.

En 1990 commence à apprendre la bandoura puis D. Hubjak fait ses études de musique à l'Académie Nationale de Musique de Lviv. Elève du remarquable pédagogue et fabricant de bandouras le professeur Vassil Gerasimenko. A l'âge de 13 ans, D. Hubjak obtient la première place au concours des jeunes bandouristes à Poltava où il lui fut remis une bandoura gravée à son nom. D. Hubjak n'en reste pas là et gagne de nombreux prix lors de festivals de musique traditionnelle en Ukraine et à l'étranger, comme " Le petit Prince "(Bucarest, Roumanie), le concours international de jeunes compositeurs M Bogdanovych (Grodno, Biélorussie), " Les nouveaux noms d'Ukraine " (Kiev, Ukraine). D.Hubjak participe à de nombreux festivals internationaux d'étudiants " Junger Künstler " (Bayreuth, Allemagne).

Depuis 2003 D.Hubjak est membre actif de l'Union nationale de kobzars d'Ukraine, de 2004 à 2006 est soliste à la Philharmonie nationale de Lviv. En 2009 a reçu le titre d'artiste émérite d'Ukraine, remis personnellement par le Président ukrainien Victor Louchtchenko. En mai 2010 a participé au festival international North West Folk Life. Festival (Seattle, Etats-Unis).

D.Hubjak collabore avec de nombreux collectifs musicaux en Ukraine et à l'étranger : comme l'ensemble de musique instrumentale " Le grand château " (Lviv), l'orchestre symphonique de musique classique " Renaissance " (Crimée) L'ensemble de musique traditionnelle " A capella Leopold " (Lviv), l'ensemble de musique traditionnelle " Camerata Cracovia " (Cracovie, Pologne).

Aujourd'hui D Hubjak est professeur de bandoura à l'Université pédagogique national de Ternopil. D Hubjak est membre du jury de nombreux concours nationaux et internationaux comme " Les cordes d'argent " (Ternopil), " La jeunesse des kobzars " (Tchernigiv), "Le kobzar de Volyn " (Lutsk), "Le son d'argent " (Ujgorod), au festival indépendant de bandoura (Odessa).

Auteur de six albums CD de musique classique, moderne et du monde pour bandoura mais aussi de musique traditionnelle des kobzars. D. Hubjak a donné et donne avec l'ensemble " Cordes et voix Magiques d'Ukraine " de très nombreux récitals en Ukraine mais aussi à l'étranger, France, Pologne, Allemagne, Etats-Unis, Lettonie, Grande Bretagne, Belgique, Suisse, Île Maurice, Île de la Réunion, Corée du sud, Taïwan, Chine.

Le mot du Maire de Ternopil



ERGEY NADAL- Maire de Ternopil.

La région de Ternopil a de vieilles traditions des kobzars. Dmytro Hubyak fait partie de ceux qui de nos jours créent l'histoire de l'art de la bandoura. Omytro est un jeune homme talentueux, bandouriste, musicien connu et reconnu dans notre région, en Ukraine et en dehors de nos frontières. Je suis très content que l'ensemble de bandouristes de Ternopil sous la direction de Dmytro a la possibilité de représenter notre culture et notre art en France !

Il est très important que nos jeunes puissent connaître la culture et l'art français, faire connaissance avec d'autres personnes, apprendre la langue, faire de nouvelles liaisons culturelles entre l'Ukraine et l'Europe.

Je souhaite à nos bandouristes que leur tournée soit un grand succès et aux spectateurs de recevoir beaucoup de bonheur des spectacles de nos jeunes artistes.

Je tiens tout particulièrement à remercier Monsieur Gérard Sedru pour son soutien à la jeunesse artistique ukrainienne et à la diffusion de l'art Ukrainien en France et dans le monde !...

S. Nadal